

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Merkmale



Die Kombinationsuhr mit analoger und digitaler Anzeige



Weltzeit-Alarm—ertönt zur Zeit der gewählten Stadt
(→ Seite 74)

Eco-Drive

Solarbetriebe
—kein Batteriewechsel erforderlich
(→ Seite 57)



Chronograph-Funktion
—kann Split-Zeit anzeigen
(→ Seite 78)



Weltzeit—leichtes Ablesen der Zeit und des Kalenders in 30 Städten in der ganzen Welt
(→ Seite 62)



Timerfunktion—kann auf bis zu 99 Minuten eingestellt werden
(→ Seite 80)

Sie können die Erklärungen zur Bedienung dieser Uhr sehen, indem Sie die Citizen-Website besuchen und zu “Service & Support” gehen.

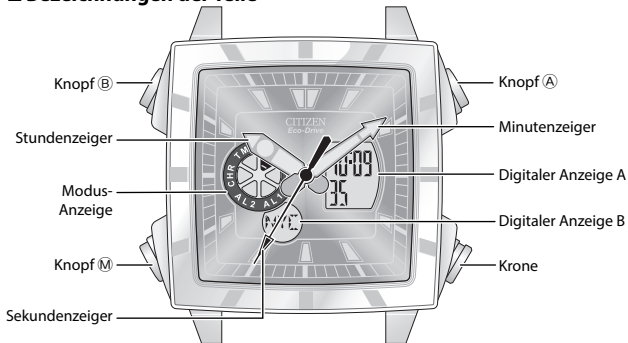
URL: <http://www.citizenwatch-global.com/>

Vor dem Gebrauch	52	Ändern des Modus	60
Bezeichnungen der Teile	52	Weltzeitfunktion	62
Prüfen der Batterie.....	53	Wählen der Stadt.....	62
Laden der Batterie.....	54	Die Tabelle der Städtenamen.....	64
Laden der Batterie.....	54	Einstellung der Zeit.....	66
Wenn die Batterie schwach wird		Einstellen der Zeit der digitalen	
—Warnfunktion für unzureichende		Sektion [TME].....	66
Ladung.....	55	Einstellen der Zeit der analogen	
Aufladezeit	56	Sektion.....	70
Eco-Drive	57	Einstellen von Kalender [CAL] ...	72
Stromsparfunktion.....	58	Ewiger Kalender.....	72

Verwendung des Alarms		
[AL1]/[AL2]	74	
Einstellung des Alarms.....	74	
Aktivieren/Deaktivieren des		
Alarms	77	
Verwendung des Chronographen		
[CHR].....	78	
Verwendung des Timers		
[TMR].....	80	
Fehlersuche	82	
• Die Zeiger arbeiten nicht richtig		
• Die Digitalanzeige erscheint		
ungewöhnlich		
• Andere		
Rücksetzen der Uhr	84	
Anfangseinstellungen	85	
Vorsichtsmaßnahmen	86	
Pflege	93	
Technische Daten	94	

Vor dem Gebrauch

■ Bezeichnungen der Teile



Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.

■ Prüfen der Batterie

Bestätigen Sie die Bewegung des Sekundenzeigers zum Prüfen der Batterie.

Der Sekundenzeiger bewegt sich in 1-Sekunden-Intervallen.

Die Bewegung des Sekundenzeigers in 2-Sekunden-Intervallen hat aufgehört.

Laden Sie die Batterie. (→ Seite 54)

Stellen Sie Zeit und Kalender ein.

- Einstellen von Zeit (→ Seite 66)
- Einstellen von Kalender (→ Seite 72)

Jetzt können Sie die Uhr verwenden!



Laden der Batterie

■ Laden der Batterie

Diese Uhr hat eine Batterie, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt, wie direktes Sonnenlicht oder Kunstlicht, geladen wird.

Zum Erhalten der besten Leistung

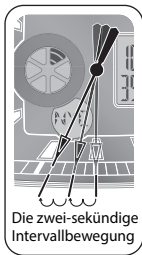
- **Setzen Sie das Zifferblatt mindestens einmal im Monat mehrere Stunden lang dem direkten Sonnenlicht aus.**
- Nach dem Abnehmen der Armbanduhr legen Sie sie an einer Stelle ab, **wo das Zifferblatt hellem Licht ausgesetzt ist**, wie etwa an einem Fenster.
- Vor dem Ablegen der Uhr an einem dunklen Ort für längere Zeit laden Sie die Batterie voll auf.

Wenn die Uhr zum Beispiel durch lange Ärmel abgedeckt ist, kann die Batterie möglicherweise nicht ausreichend geladen werden. Versuchen Sie, die Uhr auch beim Tragen dem Licht auszusetzen.

Laden Sie die Batterie nicht bei hohen Temperaturen (etwa 50°C oder höher).

■ Wenn die Batterie schwach wird— Warnfunktion für unzureichende Ladung

Wenn die Batterie schwach wird, bewegt sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden—Warnfunktion für unzureichende Ladung. Laden Sie die Batterie, indem Sie das Zifferblatt hellem Licht aussetzen.



- Nachdem die Batterie eine Zeit lang aufgeladen wurde, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Batterie vier Tage lang oder länger seit Beginn der Warnbewegung nicht geladen haben, wird die Batterie leer und die Uhr stoppt.

Bei aktivierter Funktion...

Der Modus wechselt automatisch auf [TME] um, wenn die Funktion aktiviert wird.

Laden der Batterie

■ Aufladezeit

Im Folgenden sind Annäherungswerte für kontinuierliche Lichtaussetzung des Ziffernblatts aufgeführt. Nehmen Sie die untenstehende Tabelle nur als ungefähre Richtlinie.

Beleuchtung (Lx)	Umgebung	Aufladezeit für Arbeit für einen Tag (ca.)	Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Batterie leer ist (ca.)
500	Innenbeleuchtung	4 Stunden	—
1,000	60-70 cm unter einer Leuchtstofflampe (30 W)	2 Stunden	—
3,000	20 cm unter einer Leuchtstofflampe (30 W)	45 Minuten	7,5 Stunden
10,000	Unter wolkeigem Himmel	12 Minuten	2,5 Stunden
100,000	Unter direktem Sonnenlicht im Sommer	3 Minuten	50 Minuten
Batteriedauer nach voller Aufladung (ohne weiteres Aufladen)			Etwa 8 Monate

<Nachdem die Batterie voll geladen ist—Überladungsverhinderungsfunktion>

Nachdem die Batterie voll aufgeladen ist, stoppt der Ladevorgang automatisch, um Überladung zu vermeiden, wodurch die Batterie beschädigt oder die Genauigkeit, Funktionen und Leistung der Uhr beeinträchtigt werden können.

	Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Batterie leer ist (ca.)
	—
	—
	—
	80 Stunden
	16 Stunden

Eco-Drive

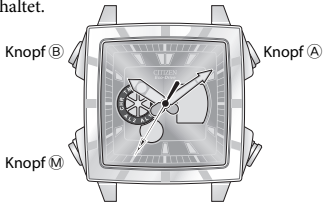
Diese Uhr hat das "Eco-Drive"-System, das Licht mit Hilfe der Solarzelle unter dem Ziffernblatt in elektrische Energie umwandelt. Das System befreit Sie von der lästigen Arbeit des Batteriewechsels und ist umweltfreundlich, weil keine Batterien entsorgt werden müssen.

Stromsparfunktion

Wenn die Uhr länger als 30 Minuten lang von Licht ferngehalten wird, werden alle digitalen Anzeigen automatisch ausgeschaltet, um Batteriestrom zu sparen.
(Stromsparfunktion)

Bei aktivierter Funktion...

- Alle digitale Anzeigen werden ausgeschaltet.
- Alle Zeiger bewegen sich weiter.

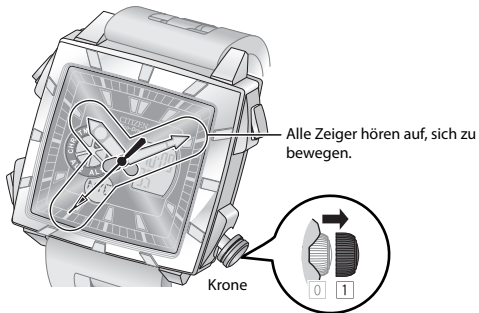


Zum Aufheben der Funktion

Setzen Sie das Zifferblatt dem Licht aus oder drücken Sie einen beliebigen Knopf.

<Wenn die Armbanduhr längere Zeit unbenutzt gelassen wird>

Ziehen Sie **die Krone** bis auf Position **1** heraus. Alle Zeiger stoppen, und mehr Batteriestrom wird gespart.

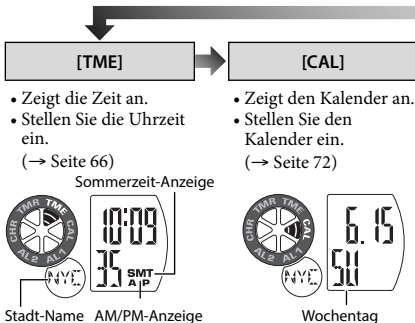
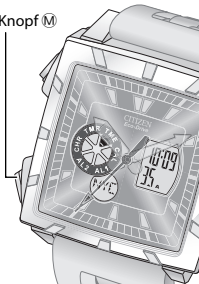


Ändern des Modus

Die digitale Sektion dieser Uhr hat 6 Betriebsarten.

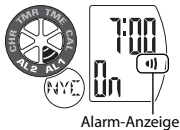
Zum Umschalten des Modus, drücken Sie den Knopf  wiederholt.

Knopf 



[AL1]/[AL2]

Stellen Sie den Alarm ein.
(→ Seite 74)



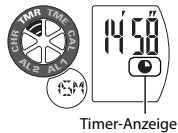
[CHR]

Verwenden Sie den Chronographen.
(→ Seite 78)



[TMR]

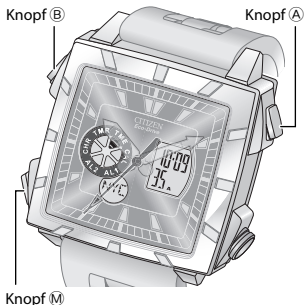
Stellen Sie den Timer ein.
(→ Seite 80)



Weltzeitfunktion

Sie können eine von 30 Städten aus der ganzen Welt + UTC (Koordinierte Universalzeit)* wählen und die entsprechende Uhrzeit/Kalender anzeigen.

■ Wählen der Stadt



Wählen Sie einen Städtenamen nach Bedarf beim...

- Einstellen von Uhrzeit/Kalender
- Prüfen von Uhrzeit/Kalender
- Einstellen des Alarms

Über die Weltzeitfunktion

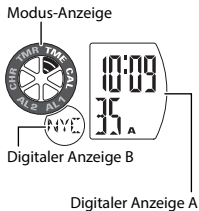
- Nach der Einstellung von Uhrzeit/Kalender für eine dieser Städte werden die entsprechenden Einstellungen für die anderen Städte automatisch ausgeführt.
- Die Weltzeitfunktion hat keinen Einfluss auf die analoge Sektion dieser Uhr.

1. Drücken Sie den **Knopf** (M) wiederholt zum Umschalten des Modus auf [TME] oder [CAL].

2. Drücken Sie den **Knopf** (A) oder **Knopf** (B) wiederholt, um einen Städtenamen im **digitalen Display B** zu wählen.

- Siehe “Die Tabelle der Städtenamen” (→ Seite 64) für wählbare Städte.

Die Uhrzeit oder der Kalender der wählbaren Stadt wird im **digitalen Display A** angezeigt.



Die Weise der Wahl der Stadt ist anders als oben bei Einstellung von Alarm ([AL1]/[AL2]). (→Seite 74)

- * UTC (Koordinierte Universalzeit)
Dies ist die weltweite Standardzeit, basierend auf internationaler Absprache.

■ Die Tabelle der Städtenamen

Stadt-Code	Stadt-Name	Zeitunterschied	Stadt-Code	Stadt-Name	Zeitunterschied
UTC	Koordinierte Unversalzeit	±0	KHI	Karatschi	+5
LON	London		DEL	Delhi	+5,5
PAR	Paris	+1	DAC	Dhaka	+6
ROM	Rom		BKK	Bangkok	+7
CAI	Kairo	+2	SIN	Singapur	+8
MOW	Moskau	+3	HKG	Hong Kong	
THR	Teheran	+3,5	BJS	Peking	
DXB	Dubai	+4	TYO	Tokyo	+9

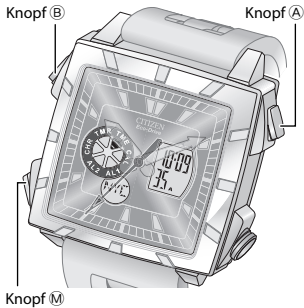
Länder oder Regionen können Zeitzonen aus verschiedenen Gründen ändern.

Stadt-Code	Stadt-Name	Zeitunterschied	Stadt-Code	Stadt-Name	Zeitunterschied
ADL	Adelaide	+9,5	MEX	Mexiko-Stadt	-6
SYD	Sydney	+10	CHI	Chicago	
NOU	Nouméa	+11	NYC	New York	-5
AKL	Auckland	+12	YMQ	Montreal	
HNL	Honolulu	-10	SCL	Santiago de Chile	-4
ANC	Anchorage	-9	BUE	Buenos Aires	-3
LAX	Los Angeles	-8	RIO	Rio de Janeiro	
DEN	Denver	-7			

Einstellung der Zeit

■ Einstellen der Zeit der digitalen Sektion [TME]

Siehe Seite 70 zur Zeiteinstellung der analogen Sektion dieser Uhr.



1. Drücken Sie den Knopf (M) wiederholt zum Umschalten des Modus auf [TME].



2. Drücken Sie den Knopf (A) oder (B) wiederholt zum Wählen einer Stadt.



- Wählen Sie die Stadt Ihres aktuellen Aufenthaltsorts oder die nächstliegende.

- 3. Halten Sie den Knopf ② gedrückt, bis die Sommerzeitanzeige (**SMT**) zu blinken beginnt.**
Jetzt können Sie die Zeit einstellen.



4. Einstellen der Sommerzeit

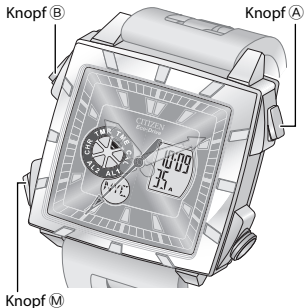
- (1) Drücken Sie den Knopf ① zum Wählen von ON oder OFF (OF).**
- Die Sommerzeitanzeige (**SMT**) erscheint, und die Zeit wird um 1 Stunde vorgeschoben, wenn Sie ON gewählt haben.
- (2) Drücken Sie den Knopf ② zum Bestätigen der Auswahl, und gehen Sie zum nächsten Schritt.**



Sommerzeit ist das System, bei dem für einen bestimmten Zeitraum im Sommer die Zeit um 1 Stunde vorgezogen wird.

- Diese Einstellung gilt für die betreffende eingestellte Stadt und hat keine Auswirkung auf die anderen Städte.
- Sie können die Sommerzeit nicht einstellen wenn **UTC** im Schritt **2** gewählt ist.

Fortsetzung auf der nächsten Seite



5. Einstellen von Sekunde/Minute/Stunde

(1) Drücken Sie **Knopf (B)** wiederholt zum Einstellen der blinkenden Stelle.



- Drücken Sie **Knopf (A)** wenn das Zeittonsignal 0 Sekunden zum Einstellen der zweiten Stelle angibt.
- Die Stelle schaltet kontinuierlich um, wenn Sie den **Knopf (A)** gedrückt halten, wenn Sie die Minute/Stunde einstellen.

(2) Drücken Sie den **Knopf (B)** zum Bestätigen der Auswahl, und stellen Sie die nächste Stelle ein. Sie können zu Schritt 6 weitergehen, nachdem Sie die Stundenstelle eingestellt haben.

6. Wählen der 12-Stunden-Zeitanzeige oder der 24-Stunden-Zeitanzeige

- (1) Drücken Sie den **Knopf** ① zum Wählen der 12-Stunden-Zeitanzeige (**12H**) oder der 24-Stunden-Zeitanzeige (**24H**).

- Wenn Sie **12H** wählen, erscheint vormittags die AM-Anzeige (**A**) und nachmittags die PM-Anzeige (**P**).



- (2) Drücken Sie den **Knopf** ② zum Bestätigen der Auswahl.

Die Zeiteinstellung wird beendet, und die Zeit wird angezeigt.



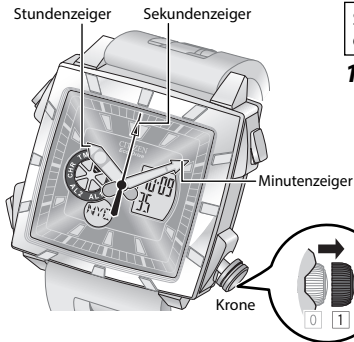
Unterbrechen der Zeiteinstellung

Drücken Sie den **Knopf** ③.

- Die Zeiteinstellung wird auch nach etwa 2 Minuten ohne Bedienung unterbrochen. Einstellung vor dem Drücken von **Knopf** ③ ist wirksam, auch wenn Sie die Einstellung unterbrechen.

Einstellung der Zeit

■ Einstellen der Zeit der analogen Sektion



Siehe Seite 66 zur Zeiteinstellung der digitalen Sektion dieser Uhr.

1. Ziehen Sie die **Krone** in die Stellung **1** heraus, wenn der Sekundenzeiger die 0-Sekunden-Position erreicht. Alle Zeiger hören auf, sich zu bewegen. Jetzt können Sie die Zeit der analogen Sektion einstellen.

- 2.** Drehen Sie die **Krone** nach links oder rechts, um die Zeit einzustellen.



- 3.** Drücken Sie **die Krone** auf Position entsprechend dem Zeitsignalton von Radio, Fernseher usw.

Die Zeiteinstellung wird abgeschlossen.
Alle Zeiger beginnen sich zu bewegen.

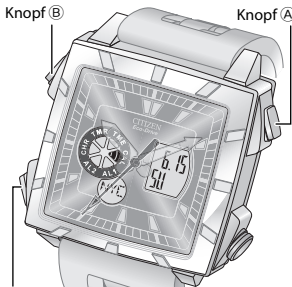




Einstellen von Kalender [CAL]

Knopf (B)

Knopf (A)



Knopf (M)

1. Drücken Sie den Knopf (M) wiederholt zum Umschalten des Modus auf [CAL].



2. Drücken Sie den Knopf (A) oder (B) wiederholt zum Wählen einer Stadt.



- Wählen Sie die Stadt Ihres aktuellen Aufenthaltsorts oder die nächstliegende.

3. Halten Sie den Knopf (B) gedrückt, bis die Stelle des Monats zu blinken beginnt.



Jetzt können Sie den Kalender einstellen.

Ewiger Kalender

Das Datum wird automatisch bis zum 31. Dezember 2099 korrigiert. Sie brauchen deshalb keine Korrektur am Monatsende vorzunehmen.

4. Einstellen von Monat/Tag/Jahr

- (1) Drücken Sie **Knopf** (A) wiederholt zum Einstellen der blinkenden Stelle.

- Die Stelle schaltet kontinuierlich um, wenn Sie den **Knopf** (A) gedrückt halten.



- (2) Drücken Sie den **Knopf** (B) zum Bestätigen der Auswahl, und stellen Sie den nächsten Punkt ein.

Wenn das Jahr eingestellt ist, wird die Kalendereinstellung beendet.

- Der Wochentag wird automatisch zusammen mit dem Datum angezeigt.



5. Drücken Sie den **Knopf** (M) wiederholt zum Umschalten des Modus auf [TME].

Unterbrechen der Kalendereinstellung

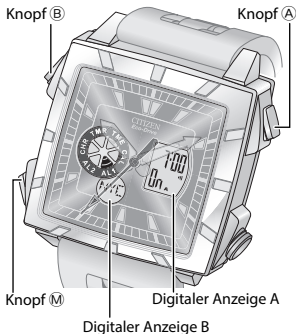
Drücken Sie den **Knopf** (M).

- Die Zeiteinstellung wird auch nach etwa 2 Minuten ohne Bedienung unterbrochen. Einstellung vor dem Drücken von **Knopf** (M) ist auch wirksam, auch wenn Sie die Einstellung unterbrechen.

Verwendung des Alarms [AL1]/[AL2]

Die Methode der Alarmeinstellung ist gleich für [AL1] und [AL2].

■ Einstellung des Alarms



1. Drücken Sie den **Knopf (M)** wiederholt zum Umschalten des Modus auf [AL1] oder [AL2].



oder



Die aktuelle Alarmeinstellung wird im **digitalen Display A und B** angezeigt.

2. Halten Sie den **Knopf (B)** gedrückt, bis ein Städtenamen zu blinken beginnt.



Jetzt können Sie den Alarm einstellen.
Der Alarm schaltet automatisch ein (ON).

3. Wählen der Stadt

- (1) Drücken Sie den **Knopf** (A) wiederholt zum Wählen einer Stadt.

- Der Städtenamen schaltet kontinuierlich um, wenn Sie den **Knopf** (A) gedrückt halten.



- (2) Drücken Sie den **Knopf** (B) zum Bestätigen der Auswahl, und gehen Sie zum nächsten Schritt.

4. Einstellen des Alarms (Stunde/Minute)

- (1) Drücken Sie **Knopf** (A) wiederholt zum Einstellen der blinkenden Stelle.

- Die Stelle schaltet kontinuierlich um, wenn Sie den **Knopf** (A) gedrückt halten.

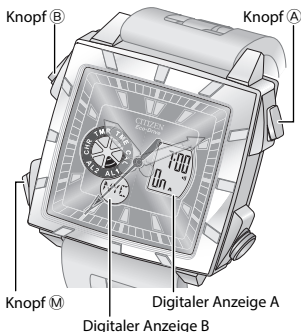


- (2) Drücken Sie den **Knopf** (B) zum Bestätigen der Auswahl, und stellen Sie die nächste Stelle ein. Wenn die Minute eingestellt ist, wird die Alarmeinrichtung beendet, und die Anzeige (A) erscheint.



5. Drücken Sie den **Knopf** (M) wiederholt zum Umschalten des Modus auf [TME].

Verwendung des Alarms [AL1]/[AL2]



Unterbrechen der Alarmeinstellung

Drücken Sie den **Knopf (M)**.

- Die Einstellung wird auch nach etwa 2 Minuten ohne Bedienung unterbrochen. Einstellung vor dem Drücken von **Knopf (M)** ist wirksam, auch wenn Sie die Einstellung unterbrechen.

Wenn die Einschaltzeit erreicht ist

Der Alarmton ertönt 15 Sekunden lang.

- Zum Stoppen des Alarmtons drücken Sie einen beliebigen Knopf.

[AL1] und [AL2] schalten in etwa 2 Minuten automatisch auch ohne Bedienung auf [TME] um, nachdem diese Modi eingeschaltet sind.

■ Aktivieren/Deaktivieren des Alarms

1. Drücken Sie den **Knopf** (M) wiederholt zum Umschalten des Modus auf [AL1] oder [AL2].



oder



Die aktuelle Alarmeinstellung wird im **digitalen Display A** und **B** angezeigt.

2. Drücken Sie den **Knopf** (A) zum Wählen von ON oder OFF (OF).

- Wenn Sie ON wählen, erscheint die Alarmanzeige ().



3. Drücken Sie den **Knopf** (M) wiederholt zum Umschalten des Modus auf [TME].

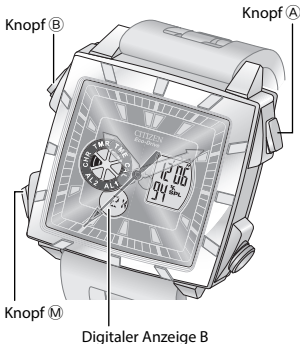
<Zum Prüfen des Alarmtons>

Der Alarmton ist für [AL1] und [AL2] unterschiedlich. Sie können die Töne hören (prüfen), indem Sie den **Knopf** (A) in diesen Modi drücken.

- Lassen Sie den **Knopf** (A) los, um den Ton zu stoppen.
- Durch Markieren des Alarmtons wird der Alarm aktiviert/deaktiviert.

Verwendung des Chronographen [CHR]

Sie können Zeiten von bis zu 23 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden 99, in Schritten von 1/100 Sekunde messen.



Zur Messung

- Wenn die Messungszeit 24 Stunden 00 Minuten 00 Sekunden 00 überschreitet, stoppt die Messung, und die Messungszeit wird zurückgesetzt.
- Die Messung wird auch fortgesetzt, wenn [CHR] auf einen anderen Modus gestellt wird.

1. Drücken Sie den **Knopf (M)** wiederholt zum Umschalten des Modus auf [CHR].



2. Drücken Sie den **Knopf** Ⓐ zum Starten der Messung.

Die Messung-Anzeige () erscheint.



- Bei jedem Drücken von **Knopf** Ⓐ, startet oder stoppt die Messung.
- Drücken Sie den **Knopf** Ⓑ zur Anzeige einer Split-Zeit für 10 Sekunden. Wenn eine Split-Zeit angezeigt wird, blinkt die Split-Zeitanzeige (**SPL**).
- Die Messungszeit der Stundenstelle wird im **digitalen Display B** angezeigt.



3. Drücken Sie den **Knopf** Ⓐ zum Stoppen der Messung.

Die Messung-Anzeige ()/Split-Zeitanzeige (**SPL**) verschwindet.

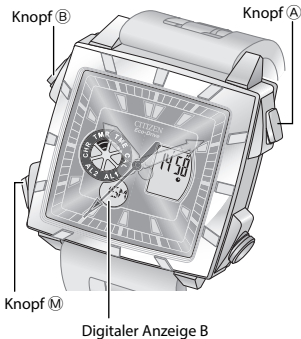
4. Drücken Sie den **Knopf** Ⓑ zum Rückstellen der Messzeit.



5. Drücken Sie den **Knopf** Ⓜ wiederholt zum Umschalten des Modus auf [TME].

Verwendung des Timers [TMR]

Sie können den Countdown-Timer von 1 Minute bis 99 Minuten in Schritten von 1 Minute einstellen.



1. Drücken Sie den **Knopf**  wiederholt zum Umschalten des Modus auf [TMR].



Die letzte Timereinstellung beginnt zu blinken, und Sie können den Timer einstellen.

2. Drücken Sie den **Knopf**  wiederholt zum Einstellen der Zeit.



- Wenn Sie den **Knopf**  gedrückt halten, schaltet die Zahl kontinuierlich um.

3. Drücken Sie den **Knopf** Ⓐ zum Starten des Countdowns.

Die Timer-Anzeige (●) erscheint.

- Bei jedem Drücken von **Knopf** Ⓐ, startet oder stoppt der Countdown.
- Zum Neustart des Countdowns von der Einstellzeit drücken Sie den **Knopf** Ⓑ bei laufendem Timer.
- Zum Rückstellen des Timers drücken Sie den **Knopf** Ⓑ bei gestopptem Timer.



4. Drücken Sie den **Knopf** Ⓜ zum Umschalten des Modus auf [TME].

Der Timer wird auch fortgesetzt, wenn [TMR] auf einen anderen Modus gestellt wird.

Wenn die Einstellzeit abgelaufen ist

Der Zeit-Abgelaufen-Ton ertönt 5 Sekunden lang, und der Timer wird beendet. Die Timer-Anzeige (●) verschwindet.

- Zum Stoppen des Zeit-Abgelaufen-Tons drücken Sie einen beliebigen Knopf.



Fehlersuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Uhr haben, prüfen Sie die untenstehende Tabelle.

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
----------	------------------	-------

Die Zeiger arbeiten nicht richtig

Der Sekundenzeiger bewegt sich nur einmal alle zwei Sekunden.	Laden Sie die Batterie.	55
Alle Zeiger hören auf, sich zu bewegen.	Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 .	71
	Laden Sie die Batterie.	54

Die Digitalanzeige erscheint ungewöhnlich

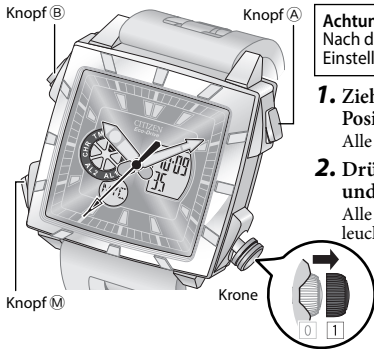
Alle Displayanzeigen werden ausgeschaltet, wenn Sie die Uhr aus dem Etui nehmen.	Die Stromsparfunktion wird aktiviert. Heben Sie die Funktion auf.	58
Die Messung-Anzeige () ist nicht verschwunden.	Stoppen Sie die Messung des Chronographen.	78

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Andere		
Der Alarmton ertönt nicht.	Aktivieren Sie den Alarm.	77
	Bestätigen und korrigieren Sie die Alarmeinstellung.	74
Die Bewegung oder Anzeige ist nicht normal.	Stellen Sie die Uhr zurück. Wenn die Uhr immer noch nicht richtig arbeitet, wenden Sie sich an die Citizen-Kundendienstvertretung oder das Fachgeschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben.	84
Die Uhr arbeitet nicht richtig, obwohl Sie die Abhilfemaßnahmen wie unter "Fehlersuche" beschrieben (Seite 82 und 83) probiert haben.		
Die Uhr bewegt sich nicht, auch wenn die Batterie voll geladen ist. (→ Seite 56)	Wenden Sie sich an die Citizen-Kundendienstvertretung oder das Fachgeschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben.	–



Rücksetzen der Uhr

Die Uhr arbeitet möglicherweise nicht richtig, wenn sie durch statische Elektrizität oder Stöße beeinflusst wird. In diesem Fall stellen Sie die Uhr zurück.



Achtung

Nach dem Rückstellen der Uhr werden alle Einstellungen initialisiert. (→ Seite 85)

- 1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.**
Alle Zeiger hören auf, sich zu bewegen.
- 2. Drücken Sie die **Knöpfe (A), (B)** und **(M)** gleichzeitig.**
Alle digitalen Display-Anzeigen leuchten auf.

3. Drücken Sie **die Krone** bis auf Position **0** ein.

Die Uhr wird zurückgestellt. Der Bestätigungston ertönt, und alle Digitalanzeigen werden aufgehoben.

- Die Rückstellung wird auch nach etwa 2 Minuten ohne Bedienung wirksam.

Nach dem Rückstellen stellen Sie die Zeit (→ Seite 66–71) und den Kalender ein (→ Seite 72).

■ Anfangseinstellungen

[TME]	AM12 : 00 : 00 / Sommerzeit : OFF (OF) / Anzeigestil: 12-Stunden-Zeitanzeige (12H) / Städtecode: UTC
[CAL]	2008 Januar 1 / Dienstag / Städtecode: UTC
[AL1][AL2]	AM12:00 / Alarm: OFF (OF) / Städtecode: UTC
[CHR]	0 : 00 : 00 : 00
[TMR]	99 Minuten



Vorsichtsmaßregeln

WARNUNGEN

Wasser-festigkeitseigenschaften

Vor der Verwendung bestätigen Sie den Wasserfestigkeitsgrad, der auf dem Ziffernblatt und Gehäuse angegeben ist.

Anzeige		Technische Daten
Zifferblatt	Gehäuse (Gehäuserückseite)	
WATER RESIST(ANT) oder keine Angabe	WATER RESIST(ANT)	Wasserfest bis 3 Atmosphären
WR 50 oder WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5bar	Wasserfest bis 5 Atmosphären
WR 100/200 oder WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10bar/20bar	Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären

Die Einheit "Bar" entspricht etwa 1 Atmosphäre.

* Die Kennzeichnung "WATER RESIST(ANT) xx bar" (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als "W.R. xx bar" dargestellt sein.

Verwendungsbeispiele



Geringe
Wasseraussetzung
(Gesichtwaschen,
Regen usw.)



Moderate
Wasseraussetzung
(Waschen,
Küchenarbeit,
Schwimmen usw.)



Wassersport
(Tauchen)



Scuba-Tauchen
(mit Atemgerät)



Bedienung der
Krone, wenn die
Uhr nass ist

OK

NEIN

NEIN

NEIN

NEIN

OK

OK

NEIN

NEIN

NEIN

OK

OK

OK

NEIN

NEIN

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Vorsichtsmaßnahmen

- Wasser-festigkeit für tägliche Verwendung (bis zu 3 Atmosphären):
Dieser Uhrentyp widersteht geringer Wasseraussetzung. So können Sie zum Beispiel die Uhr beim Waschen des Gesichts tragen; sie ist aber nicht dafür konstruiert, in Wasser eingetaucht zu werden.
- Gesteigerte Wasser-festigkeit für tägliche Verwendung (bis zu 5 Atmosphären):
Dieser Uhrentyp widersteht moderater Wasseraussetzung. Sie können zum Beispiel die Uhr beim Schwimmen tragen; sie ist aber nicht für Tauchen konstruiert.
- Gesteigerte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis zu 10/20 Atmosphären):
Dieser Uhrentyp kann zum Tauchen verwendet werden; er ist aber nicht für Scuba-Tauchen oder saturiertes Tauchen mit Heliumgas konstruiert.
- Verwenden Sie die Uhr immer mit voll eingedrückter Krone (Normalposition), um Wasserfestigkeit sicherzustellen. Wenn die Krone Ihrer Uhr als die verschraubte Krone konstruiert ist, müssen Sie diese vollständig festziehen.
- Betätigen Sie die Krone oder Knöpfe nicht bei nasser Uhr.

- Falls Wasser in die Uhr eingedrungen ist oder das Innere des Deckglases beschlagen ist und nicht innerhalb eines Tages klar wird, bringen Sie die Uhr zu Ihrem Fachhändler oder zur nächsten Citizen-Kundendienstvertretung zur Reparatur. Wenn die Uhr in einem solchen Zustand belassen wird, können Verrostungen der Innenteile und Fehlfunktionen verursacht werden.
- Falls Meerwasser in die Uhr eindringt, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Deckglas, Krone, Knöpfe usw.) können sich lösen.
- Wenn die Uhr in Seewasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trockenwischen.

Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Halten Sie Ihre Uhr immer sauber, um Ansammlung von Rost oder Schmutz zu vermeiden. Dadurch können Kleidungsstücke verschmutzt werden.
- Wischen Sie Schmutz auf dem Lederarmband mit einem weichen und trockenen Lappen ab, um Verfärbung zu vermeiden.

WARNUNGEN

Behandlung der Sekundärbatterie

- Nehmen Sie die Batterie nicht heraus. Wenn Ausbau erforderlich ist, halten Sie die Batterie außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern dass sie versehentlich verschluckt wird.
- Falls die Batterie versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.

VORSICHTSMASSEN

Vorsichtsmaßnahmen zum Aufladen

- Extrem hohe Temperaturen beim Aufladen der Batterie können zu Verfärbung und Verformung des Gehäuses und Fehlfunktion des Uhrwerks führen.
- Laden Sie die Batterie nicht bei hohen Temperaturen (etwa 50°C oder höher).
Beispiele:
 - Aufladen der Batterie durch Lichtquellen wie Glühlampen oder eine Halogenlampe
 - Aufladen der Batterie an Orten, die sehr heiß werden können—wie auf dem Armaturenbrett

Zum Vermeiden von Verletzungen

- Tragen Sie die Armbanduhr NICHT an Orten, die sehr heiß werden können —wie in einer Sauna. Andernfalls kann die Armbanduhr sehr heiß werden und Hautverbrennungen verursachen.

Zum Vermeiden von Fehlfunktion

- Tragen Sie die Armbanduhr NICHT an Orten, wie die Temperatur unter oder über dem Betriebstemperaturbereich liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Dadurch können Fehlfunktionen oder Stoppen der Armbanduhr verursacht werden.
- Legen Sie die Armbanduhr NICHT in der Nähe von Gegenständen ab, die starke Magnetfelder erzeugen können, wie zum Beispiel:
 - magnetische Gesundheitsgegenstände wie magnetisierte Halsketten
 - ein magnetischer Verschluss einer Kühlschrankschranktür
 - ein magnetischer Verschluss an einer Handtasche
 - Lautsprecher eines Mobiltelefons
 - elektromagnetische KüchengeräteDiese können die Bewegung der Schrittmotoren in der Armbanduhr beeinträchtigen und zu Beeinträchtigung der Ganggenauigkeit führen.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Vorsichtsmaßnahmen

- Legen Sie die Armbanduhr NICHT in der Nähe von Haushaltsgeräten ab, die statische Elektrizität erzeugen. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden, wenn die Armbanduhr starker statischer Elektrizität ausgesetzt ist, die von einem Fernsehbildschirm abgegeben wird.
- Setzen Sie die Uhr NICHT starken Erschütterungen aus, zum Beispiel durch Fallenlassen auf einen harten Boden.
- Vermeiden Sie Verwendung der Armbanduhr an Orten, wo sie nicht Chemikalien oder ätzenden Gasen ausgesetzt ist.

Wenn Lösungsmittel wie Terpentin, Benzol oder Substanzen, die ähnliche organische Lösungsmittel enthalten, in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen, Rissen usw. führen. Das Gehäuse, das Armband und andere Teile können sich verfärben, wenn die Armbanduhr in Kontakt mit Quecksilber kommt, wie es z.B. in Thermometern verwendet wird.



Pflege

Tägliche Pflege

- Drehen Sie die Krone, während sie eingedrückt ist (Stellung ) , und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht einrosten.
- Wischen Sie Schmutz, Schweiß und Wasser vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Zur Reinigung eines Metall-, Plastik- oder Gummiarmbands waschen Sie Schmutz mit Wasser ab. Nehmen Sie eine weiche Bürste zum Entfernen von Staub und Schmutz, der sich in den Zwischenräumen in einem Metallarmband absetzt.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (wie Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Regelmäßige Inspektionen

Ihre Armbanduhr sollte alle zwei oder drei Jahre einmal inspiziert werden, um Sicherheit und lange Lebensdauer zu gewährleisten. Um die Uhr wasserfest zu halten, muss die Dichtung regelmäßig ersetzt werden.

Andere Teile müssen kontrolliert und nach Bedarf ersetzt werden.

Fragen sie beim Austausch nach Citizen-Originalteilen.



Technische Daten

Modell	U20*
Typ	Kombinierte mit Solarstrom betriebene Uhr
Ganggenauigkeit	Innerhalb von ± 15 Sekunden im Monat durchschnittlich (wenn bei normalen Temperaturen zwischen $+5^{\circ}\text{C}$ und $+35^{\circ}\text{C}$ getragen)
Betriebstemperaturbereich	0°C bis $+50^{\circ}\text{C}$
Anzeigefunktionen	Analoge Sektion: • Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden Digitale Sektion: • Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden (12 Stunden/24 Stunden) • Kalender: Jahr, Monat, Tag, Wochentag • Stadt-Code
Batteriedauer ohne Aufladen	Vollgeladen bis leer: Etwa 8 Monate Zwei-sekündige Intervallbewegung bis Stoppen: Ca. 4 Tage
Batterie	Sekundärbatterie, 1 Stk.

Weitere Funktionen

- Stromsparfunktion (Batteriesparmodus)
- Überladungsverhinderungsfunktion
- Warnfunktion für unzureichende Ladung
- Weltzeitfunktion
- Sommerzeit ON/OFF
- Ewiger Kalender (bis 31. Dezember 2099)
- Alarm [AL1]/[AL2]
- Chronograph
- Timer

Änderungen bei den technischen Daten bleiben vorbehalten.

CE

Model No.JZ1 * * *

Cal.U200

CTZ-B8127 ①